

# RÈGLEMENT CORTOS de VERSAILLES

8<sup>ème</sup> édition

FESTIVAL DE COURTS METRAGES EN ESPAGNOL

Académie de Versailles  
Année 2025-2026

## Description

Un concours académique de réalisation de courts métrages en langue espagnole est organisé par Ciphersalles et l'Académie de Versailles sur le thème **"Viajar"**.

Cette thématique s'inscrivant dans une démarche d'éducation à la citoyenneté permettra aux élèves de réfléchir autour des valeurs d'égalité, de fraternité, de respect et de sororité, en s'engageant dans un projet motivant et impliquant. Nous vous invitons à préparer votre création en lien avec des séquences pédagogiques et thématiques en lien avec cette thématique large.

Ce concours s'adresse à des élèves de **classes de collège et de lycée de l'académie de Versailles**.

Les critères de sélection seront principalement axés sur la capacité à susciter la réflexion ainsi que sur l'originalité et la pertinence avec le thème demandé.

Des critères esthétiques et techniques seront également appréciés ; une attention toute particulière devra être portée à la **qualité du son** afin de rendre audible le projet.

**La langue** devra également être soignée. **En ce sens, le script doit être visé et corrigé avant le tournage par les enseignants et les enseignantes.**

En outre, dans le but de permettre sa compréhension par des non-hispanistes, le film devra être **sous-titré en français**.

Si la thématique est commune au collège et au lycée, **deux catégories** seront différenciées au sein desquelles différents prix seront attribués.

Les élèves devront **tout faire eux-mêmes** de l'écriture du script au montage en passant par la réalisation et un éventuel story-board. Seuls les élèves de collège pourront être dispensés du travail de montage.

Les enseignants et enseignantes fourniront au moment de l'envoi des courts-métrages l'autorisation de diffusion de voix/image. Nous indiquerons aux collègues inscrits au concours où les envoyer.

**Aide aux professeur(e)s :** vous trouverez dans cette rubrique : <https://espagnol.ac-versailles.fr/spip.php?rubrique303>, une fiche synthétique de pistes pour mettre en place ce projet avec vos élèves, une infographie sur le storyboard, les plans et mouvement de caméra, ainsi qu'un tutoriel réalisé par un élève pour se familiariser avec un logiciel de montage gratuit (et qui peut également servir à vos élèves à l'heure de procéder à ce travail).

## Modalités

### Le film

- Autour du thème **Viajar**.
- (Les productions hors thématique ne seront pas prises en compte). Genre du film : libre.
- En langue espagnole, **sous-titré en français**.
- Durée : **LYCEE** : entre 3 minutes et 10 minutes. **COLLÈGE** : entre 2 min et 7 min.

**Par soucis d'équité aucun dépassement ne sera autorisé, le temps doit strictement être compris entre le minutage indiqué ci- dessus.**

**Les participants et participantes** : réalisateurs, réalisatrices, acteurs, actrices et technique peuvent être jusqu'à 7-8 maximum par film (hors figurants éventuels).

Les établissements qui inscrivent leurs élèves à ce concours procèdent à une **pré-sélection, interne à l'établissement (organisation d'un mini festival, par exemple)** dont les modalités lui incombent et n'enverront qu'un film par établissement. Pour les cités scolaires qui comprennent une partie collège et une partie lycée, un film peut-être envoyé pour concourir dans la catégorie collège et un autre dans la catégorie lycée.

### Le Jury

Le jury sera composé de personnalités du monde hispanique.

### Les prix et récompenses

**Différents prix** seront attribués par le jury : Coup de cœur, interprétation, scénario, réalisation, originalité, implication ...

### Les droits d'auteur et d'autrice

Chaque participant et participante déclare détenir tous les droits et autorisations nécessaires concernant les courts-métrages lui permettant de concourir. Il et elle garantit être l'auteur ou l'autrice du court-métrage et de ne pas porter atteinte aux droits d'un tiers, notamment le droit à l'image, le droit au respect de la vie privée et les droits de propriété intellectuelle. De même, les réadaptations de films/histoires existantes ne sont pas autorisées.

Les musiques utilisées dans les courts-métrages relèvent de la responsabilité des réalisateurs et des réalisatrices. L'inscription à ce concours implique l'adhésion des participants et des participantes au présent règlement. Les équipes organisatrices du concours s'engagent à ne faire aucun usage commercial de l'œuvre et à respecter les droits de son auteur.

## Inscription

Pour participer, compléter le formulaire d'inscription suivant : <https://forms.gle/tHg1CPiRzKaBREQ99>

Date limite d'inscription : le **19 décembre 2025**.

L'inscription est obligatoire. Toute inscription incomplète ne sera pas prise en compte.

## Envoi du film et des autorisations

La date limite d'envoi du film et des autorisations d'enregistrement et de diffusion de l'image et de la voix (pour les mineurs et les majeurs) : le **13 avril 2026**.

Aucun film ne sera visionné après cette date.

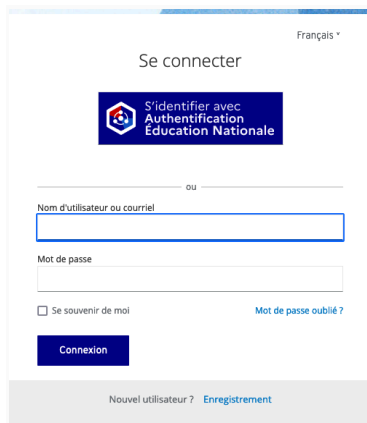
Vous transmettez, dans un formulaire dédié, le lien du court-métrage qui aura été chargé au préalable sur <https://tubes.apps.education.fr/> ou le cas échéant <https://podeduc.apps.education.fr> et en parallèle, vous enverrez les autorisations de droit à l'adresse mail que nous vous indiquerons.

Le lien contenant le film doit porter le **nom du court métrage suivi du nom de l'établissement**.

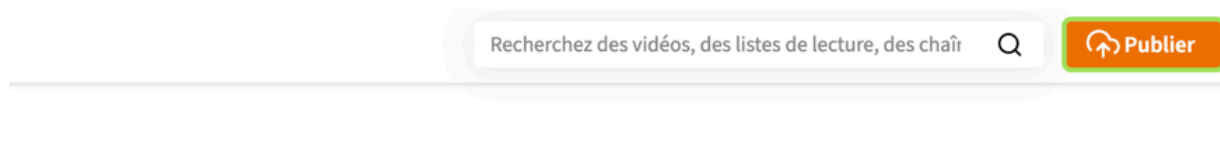
# Tutoriel pour la mise en ligne de la vidéo sur Peertube et l'envoi du lien

Rendez-vous sur : <https://tube-numerique-educatif.apps.education.fr>

Étape 1 : Cliquer sur s'identifier avec "Authentification Éducation Nationale (ce sont les mêmes identifiants que pour votre messagerie)

The image shows a login page titled "Se connecter". At the top right, there is a language selector set to "Français". Below the title, there is a button labeled "S'identifier avec Authentification Education Nationale" featuring the French Republic logo. Underneath, there is a separator line with the word "ou". Below this, there are two input fields: "Nom d'utilisateur ou courriel" and "Mot de passe". A checkbox labeled "Se souvenir de moi" is present, along with a link "Mot de passe oublié ?". A blue "Connexion" button is at the bottom. At the very bottom, there is a link "Nouvel utilisateur ? Enregistrement".

Étape 2 : Mise en ligne : en haut à droite cliquer sur publier

The image shows a horizontal header bar. On the left, there is a search bar with the placeholder text "Recherchez des vidéos, des listes de lecture, des chaîr". To the right of the search bar is a magnifying glass icon. Further to the right is a green button with a white upload icon and the text "Publier".

Étape 3 : Sélectionner votre vidéo

The image shows the video upload interface. At the top, there are three tabs: "Téléverser un fichier" (which is underlined), "Importer avec une URL", and "Importer avec un torrent". Below the tabs is a large grey area. On the right side of this area, there is a large grey upload icon (a cloud with an arrow pointing up). Below the icon is an orange button labeled "Sélectionner le fichier", which has a blue arrow pointing to it from the right. Below the button, there are two dropdown menus. The first is labeled "Chaîne" and has a selection of "I-navarro" with a smiley face icon. The second is labeled "Vie privée" and has a selection of "Publique".

#### Étape 4 : Charger votre vidéo

- Écrire le titre du court-métrage et préciser le nom de l'établissement, la ville et le département
- Sélectionner en bas à gauche « non listée »

Mise à jour Somos feministas - EREA JEAN ISOARD 91

Informations basiques Légendes Paramétrage avancé

Titre  
Somos feministas - EREA JEAN ISOARD, Montgeron, 91

Étiquettes  
Entrez une nouvelle étiquette

Description

Chaine  
i-navarro

Catégorie

Licence

Langue

Vie privée  
Non listée  
Privée  
Non listée  
Publique  
Interne

Prévisualisation tronquée Prévisualisation complète

Étape 5 : Cliquer sur « Partage » en bas à droite et copier/coller le lien pour le communiquer dans le formulaire dédié et envoyer ainsi votre production pour le concours.

Partager

URL QR-Code Intégration

https://tube-versailles.beta.education.fr/videos/watch/d39a3d31-1cc4-405d-ac79-ad14909271bb

Démarrer à 0:00:01

Plus de personnalisation

Somos feministas - EREA JEAN ISOARD 91

Publié à l'instant • 0 vues

PARTAGEZ SAUVEGARDER

S'abonner

En cas de problème technique avec l'application tube-numérique, vous, vous pouvez utiliser l'application <https://podeduc.apps.education.fr/>

Étape 6 : Copier/coller le lien dans le formulaire dédié (que nous enverrons aux préinscrits et préinscrites) et cliquer sur envoyer.

**CORTOS de VERSAILLES**  
FESTIVAL DE COURTS METRAGES EN ESPAGNOL

Lien Peertube \*

PeerTube

Votre réponse